



DODATOK č. 4
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU NA PODPORU OBNOVY
A ODOLNOSTI č. MS/31/2023-182 zo dňa 12.04.2023

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 14 zákona č. 368/2021 Z. z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 4“)

medzi

Názov: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
 Sídlo: Račianska 71, 813 11, Bratislava - mestská časť Nové Mesto
 Právna forma: štátna rozpočtová organizácia v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
 IČO: 00 166 073
 Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Andrej Holák, generálny tajomník služobného úradu
 (ďalej len „**Vykonávateľ**“)

a

Názov: Krajský súd v Bratislave
 Sídlo: Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava 1
 IČO: 00 215 759
 Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Boris Tóth, predseda súdu
 (ďalej len „**Prijímateľ**“)

(**Vykonávateľ** a **Prijímateľ** sa pre účely tohto **Dodatku č. 4** označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

PREAMBULA

Zmluvné strany sa v zmysle článku 6., odseku 6.2 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti č. MS/31/2023-182 uzatvorenej dňa 12.04.2023, ktorá nadobudla účinnosť dňa 13.04.2023, v znení Dodatku č. 1 č. MS/201/2023-182 uzatvoreného dňa 01.12.2023 a účinného od 02.12.2023, v znení Dodatku č. 2 č. MS/32/2024-182 uzatvoreného dňa 07.02.2024 a účinného od 08.02.2024 a v znení Dodatku č. 3 č. MS/95/2024-186 uzatvoreného dňa 31.05.2024 a účinného od 01.06.2024 (ďalej aj „**Zmluva**“) dohodli na nasledovných zmenách:

Článok 1. PREDMET DODATKU

- 1.1 V Článku 2. **Zmluvy – PREDMET A ÚČEL ZMLUVY** v bode 2.3. sa mení **Názov projektu** a znie nasledovne:
 „**Názov projektu:** Modernizácia budovy Krajského súdu v Bratislave - fáza 1. zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru.“
- 1.2 V Článku 3. **Zmluvy - VÝDAVKY A FINANCOVANIE PROJEKTU** sa pôvodné znenie bodu 3.5. vypúšťa v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„3.5 Obdobie oprávnenosti výdavkov začína plynúť dňom 01.06.2022 a končí najneskôr 31.08.2026 (ďalej len „Obdobie oprávnenosti výdavkov“)“.

- 1.3 V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa v časti 1: **Formálne náležitosti** mení **Kód priameho vyzvania (číslo)** a znie nasledovne:

„Kód priameho vyzvania (číslo): 15I01-13-P01-00001“.

- 1.4 V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa v časti 2: **Identifikačné údaje o projekte** mení **Cieľ projektu** a znie nasledovne:

„Cieľ projektu: Cieľom použitia prostriedkov mechanizmu je modernizácia budovy Krajského súdu v Bratislave, s ohľadom na zníženie energetickej náročnosti budovy, modernizáciu a obnovu priestorov pre verejnosť a zlepšenie pracovných podmienok pre zamestnancov súdu.“

- 1.5 V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa v časti 2: **Identifikačné údaje o projekte** mení **Termín ukončenia realizácie projektu** a znie nasledovne:

„Termín ukončenia realizácie projektu: 31.08.2026“.

- 1.6 V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa v časti 2: **Identifikačné údaje o projekte** mení **Celková dĺžka realizácie projektu** a znie nasledovne:

„Celková dĺžka realizácie projektu: 51 mesiacov“.

- 1.7 V Prílohe č. 2 Zmluvy - Opis projektu sa v časti 3: **Aktivity projektu** menia aktivity/podaktivity projektu, a to nasledovne:

1.7.1. V Aktivite 2: **Vyhotovenie projektovej dokumentácie – dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, dokumentácia skutočného vyhotovenia** sa mení pôvodný termín trvania aktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 31.08.2026“.

1.7.2. V Podaktivite 2.1: **Vyhotovenie projektovej dokumentácie – dokumentácia stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby** sa mení pôvodný termín trvania podaktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 29.07.2025“.

1.7.3. V Podaktivite 2.2: **Vyhotovenie projektovej dokumentácie – dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby** sa mení pôvodný termín trvania podaktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 31.08.2026“.

1.7.4. V Aktivite 3: **Autorský dozor** sa mení pôvodný termín trvania aktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 31.08.2026“.

1.7.5. V Aktivite 4: **Inžinierska činnosť** sa mení pôvodný termín trvania aktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 31.08.2026“.

1.7.6. V Podaktivite 4.1.: **Inžinierska činnosť – stavebné povolenie** sa mení pôvodný termín trvania podaktivity a znie nasledovne:

„Trvanie do: 14.07.2025“.

1.7.7. V Podaktivite 4.2. Inžinierska činnosť – kolaudačné rozhodnutie sa mení pôvodný termín trvania podaktivity a znie nasledovne:
„Trvanie do: **31.08.2026**“.

Článok 2. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Tento **Dodatok č. 4** tvorí neoddeliteľnú súčasť **Zmluvy**.
- 2.2 Ostatné, týmto **Dodatkom č. 4** nedotknuté ustanovenia **Zmluvy** zostávajú v platnosti bez zmien.
- 2.3 Tento **Dodatok č. 4 nadobúda platnosť** dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami. Tento **Dodatok č. 4** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovanou zmluvou a **nadobúda účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2.4 **Zmluvné strany** vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tomto **Dodatku č. 4** je slobodná a vážna, text **Dodatku č. 4** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Dodatok č. 4** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané týmto **Dodatkom č. 4 zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi na tomto **Dodatku č. 4**.
- 2.5 Tento **Dodatok č. 4** je v listinnej podobe vyhotovený v 5 rovnopisoch, z toho 2 pre **Prijímateľa** a 3 pre **Vykonávateľa**.
- 2.6 Neoddeliteľnou súčasťou tohto **Dodatku č. 4** je Príloha č. 1 - Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu).

V BRATISLAVE dňa 9. APR. 2025

V BRATISLAVE dňa 10. 04. 2025

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
v zastúpení
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník služobného úradu

Krajský súd v Bratislave
v zastúpení
JUDr. Boris Tóth
predseda súdu

Príloha: Opis projektu

Príloha č. 1 - Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu)

Opis projektu					
1. Formálne náležitosti					
Mechanizmus:		Plán obnovy a odolnosti Slovenskej republiky (ďalej aj „POO“)			
Názov komponentu:		Komponent 15 – Reforma justície			
Názov investície:		Investícia 1: Investície do budov a reorganizácie súdov (reforma súdnej mapy)			
Názov vyzvania:		Modernizácia budovy Krajského súdu v Bratislave - fáza 1. zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru			
Kód priameho vyzvania (číslo):		15I01-13-P01-00001			
1.1 Identifikačné údaje prijímateľa					
Názov:		Krajský súd v Bratislave			
Sídlo:		Záhradnícka 10, Bratislava 1			
Právna forma:		štátna rozpočtová organizácia			
Štatutárny orgán:		JUDr. Boris Tóth, predseda súdu			
Poštová adresa:		Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava 1			
IČO:		00215759	DIČ:	2020804027	IČ DPH: -
1.2 Kontaktná osoba prijímateľa					
Meno, priezvisko, titul:		JUDr. Boris Tóth, predseda súdu			
Adresa na doručovanie písomností:		Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava 1			
Email:					
Telefonický kontakt:					
2. Identifikačné údaje o projekte					
Názov projektu:		Modernizácia budovy Krajského súdu v Bratislave – fáza 1. zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru			
Miesto realizácie projektu:		Záhradnícka 10, 813 66 Bratislava 1			
Číslo LV¹, katastrálne územie a parcelné číslo:		LV 986, katastrálne územie Bratislava - Staré mesto (804096), parcelné č. 10167/1			
Cieľ projektu:		Cieľom použitia prostriedkov mechanizmu je modernizácia budovy Krajského súdu v Bratislave, s ohľadom na zníženie energetickej náročnosti budovy, modernizáciu a obnovu priestorov pre verejnosť a zlepšenie pracovných podmienok pre zamestnancov súdu.			
Dátum začatia realizácie projektu:		01.06.2022			
Termín ukončenia realizácie projektu²:		31.08. 2026			
Celková dĺžka realizácie projektu³:		51 mesiacov			

¹ LV-list vlastníctva

² Uvedie sa mesiac a rok

³ Dĺžka sa uvádza v mesiacoch

3. Aktivity projektu			
Aktivita 1			
Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:	
Vyhotovenie investičnej štúdie	1.6.2022	31.12.2022	
Stručný popis aktivity: Investičná štúdia popisuje a zahŕňa architektonické hodnotenie budovy, energetické hodnotenie budovy, ekonomiku stavebného zámeru a odporúčania na stavebný zámer s ohľadom na požiadavky Plánu obnovy a odolnosti a žiadateľa o finančné prostriedky. Výstupy aktivity: investičná štúdia, vrátane rozpočtu a harmonogramu (ďalej aj IŠ), energetické hodnotenie/ energetický audit/ energetický certifikát súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu.			
Aktivita 2			
Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:	
Vyhotovenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby	1.1.2023	31.08.2026	
Podaktivita 2.1			
Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:	
Vyhotovenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby	1.1.2023	29.7.2025	
Stručný popis podaktivity: Vypracovanie a zabezpečenie projektovej dokumentácie pre: stavebné povolenie a realizáciu stavby Rozpočet pre realizáciu stavby bude tiež vypracovaný vo formáte podľa Prílohy 2c Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu. Ďalšie činnosti zahrnuté v rámci projektovej dokumentácie: prieskumné práce, expertízy, konzultácie, náklady na geodetické práce pri spracovaní projektovej dokumentácie, posudky. Indikatívna výška výdavkov na realizáciu prác podľa Prílohy 2b predstavuje 19 139 613,00 eur bez DPH. Všetky projektové práce sú viazané na presné zadanie, ktoré bude vychádzať z vyhláseného verejného obstarávania na zhotoviteľa projektovej dokumentácie, ktorého prílohami budú tieto záväzné dokumenty pre príslušný súd: zmluva o dielo, investičná štúdia, stavebný program, energetické hodnotenie, vrátane energetického certifikátu, ktoré sú schválené vykonávateľom – MS SR. Výstupy podaktivity: dokumentácia pre stavebné povolenie (ďalej aj „DSP“), dokumentácia pre realizáciu stavby (ďalej aj „DRS“) a energetické hodnotenie súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu, ktoré sú predmetom dokumentácie pre DSP a DRS.			
Podaktivita 2.2			
Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:	
Vyhotovenie projektovej dokumentácie - dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby	1.1.2024	31.08.2026	
Stručný popis podaktivity: Vypracovanie a zabezpečenie projektovej dokumentácie pre: skutkové vyhotovenie diela po realizácii Rozpočet pre realizáciu stavby bude tiež vypracovaný vo formáte podľa Prílohy 2c Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu. Ďalšie činnosti zahrnuté v rámci projektovej dokumentácie: prieskumné práce, expertízy, konzultácie, náklady na geodetické práce pri spracovaní projektovej dokumentácie, posudky. Indikatívna výška výdavkov na realizáciu prác podľa Prílohy 2b predstavuje 19 139 613,00 eur bez DPH. Všetky projektové práce sú viazané na presné zadanie, ktoré bude vychádzať z vyhláseného verejného obstarávania na zhotoviteľa projektovej dokumentácie, ktorého prílohami budú tieto záväzné dokumenty pre príslušný súd: zmluva o dielo,			

investičná štúdia, stavebný program, energetické hodnotenie, vrátane energetického certifikátu, ktoré sú schválené vykonávateľom – MS SR.

Výstupy podaktivity: dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby (ďalej aj „DSV“) a predloženie energetického certifikátu v zmysle zákona č. 555/2005 Z. z. v platnom znení alebo iného príslušného dokumentu spracovaného v súlade s vyhláškou č. 364/2012 Z. z. vypracovanom po ukončení obnovy budovy (vid'. odporúčaný vzor posúdenia minimálnej úspory energie v Prílohe č. 3.1 - 4 Metodická príručka - budovy v Pláne obnovy).

Aktivita 3

Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Autorský dozor	1.1.2023	31.08.2026
Zabezpečenie činnosti autorského dozoru. Výstupy aktivity: Finálna správa autorského dozoru		

Aktivita 4

Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Inžinierska činnosť	1.1.2023	31.08.2026

Podaktivita 4.1

Inžinierska činnosť – stavebné povolenie	1.1.2023	14.07.2025
Stručný popis podaktivity: Zabezpečenie inžinierskej činnosti pri príprave a uskutočňovaní stavby, zastupovanie investora pri komunikácii s dotknutými orgánmi, zabezpečovanie vstupov a podkladov pre všetky stupne konaní, technická podpora vo vzťahu k výberu dodávateľa stavby, vrátane podpory počas procesu verejného obstarávania. Výstupy podaktivity: stavebné povolenie		

Podaktivita 4.2

Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Inžinierska činnosť - kolaudačné rozhodnutie	1.1.2025	31.08.2026
Stručný popis podaktivity: Zabezpečenie inžinierskej činnosti ku kolaudácii stavby, zastupovanie investora pri komunikácii s dotknutými orgánmi, zabezpečovanie vstupov a podkladov pre kolaudačné konanie, vrátane koordinácie a súčinnosti so stavebným dozorom a realizátorom stavby Výstupy podaktivity: kolaudačné rozhodnutie		

4. Merateľné ukazovatele

Názov merateľného ukazovateľa:	Merná jednotka:	Cieľová hodnota:
Úžitková plocha budov súdov pred rekonštrukciou uvedená v projektovej dokumentácii	Plocha (m ²)	15 330,00
Úžitková plocha budov súdov po rekonštrukcii uvedená v projektovej dokumentácii	Plocha (m ²)	15 330,00
Počet typov vypracovanej projektovej dokumentácie	ks	4
Úspora primárnej energie dosiahnutá plánovanou rekonštrukciou zahrnutou v projektovej dokumentácii:	%	30,00
Prijímateľ vypracuje nasledovné typy projektovej dokumentácie: IŠ, DSP, DRS, DSV		

5. Financovanie projektu

Požadovaná výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	731 664,00
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu celkom s DPH (v eur):	877 996,80

Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	731 664,00
DPH (ak relevantné):	146 332,80
Systém financovania:	predfinancovanie, refundácia a ich kombinácia
Bankové spojenie žiadateľa a číslo účtu v tvare IBAN:	

Z prostriedkov mechanizmu budú financované výdavky na vypracovanie investičnej štúdie, analýz, projektovej dokumentácie, inžinierskej a projektovej činnosti, poradenstva a autorského dozoru bezprostredne súvisiacich s oprávnenými aktivitami uvedenými v bode 2.2 vyzvania a v Prílohe 2a Osobitné podmienky oprávnených výdavkov a aktivít.

6. Rozpočet projektu				
Položka	MJ	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Náklady na zabezpečenie prípravnej a projektovej dokumentácie	projekt	1	731 664,00	877 996,80
SUMÁR:			731 664,00	877 996,80

6.1 Indikatívny rozpis položiek:					
Aktivita č.	Položka	Jedn. cena	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
1	Náklady na investičné štúdie	17 250,00	1	17 250,00	20 700,00
2	Náklady na inžiniersko-technické prieskumy a expertízy	40 011,00	1	40 011,00	48 013,20
2	Náklady na dokumentáciu pre stavebné povolenie	208 810,00	1	208 810,00	250 572,00
2	Náklady na vypracovanie realizačnej dokumentácie	290 350,00	1	290 350,00	348 420,00
2	Náklady na dokumentáciu skutočného vyhotovenia	45 813,00	1	45 813,00	54 975,60
3	Zabezpečenie autorského dozoru	51 770,00	1	51 770,00	62 124,00
4	Náklady na inžiniersku činnosť	77 660,00	1	77 660,00	93 192,00
SUMÁR:				731 664,00	877 996,80

Miesto podpisu	Dátum podpisu	Titul, meno a priezvisko štatutárneho orgánu	Subjekt	Podpis
BRATISLAVA	10. 04. 2025	JUDr. Boris Tóth, predseda súdu	Krajský súd v Bratislave	

7. Prílohy
Príloha 2a Osobitné podmienky oprávnených výdavkov a aktivít
Príloha 2b Zoznam prác pre modernizáciu budovy súdu
Príloha 2c Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu